

UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA MATANZA



Escuela de Formación Continua

Nombre de la Carrera: *Licenciatura en Lengua y Literatura*

Materia: *Seminario de Literaturas Comparadas*
-Modalidad Virtual-

Código: *567-7664*

Ciclo Lectivo: *2010*

Cuatrimestre: *Primero*

Profesora: *Lic. Miriam L. Cañete*

1- PROGRAMA DE Seminario de Literaturas Comparadas

Código.: 567-7664

2- CONTENIDOS MÍNIMOS

Definiciones y tendencias en el campo de las literaturas comparadas. Weltliteratur. Escuelas francesa y americana. Taxonomías. Genología. Morfología. Tematología. Internacionalidad. Historiología.

3- SÍNTESIS DEL MARCO REFERENCIAL DEL PROGRAMA / OBJETIVO ESTRUCTURAL /FINAL DEL PROGRAMA

El propósito de la asignatura es el estudio de los aspectos teóricos del comparatismo literario y su aplicación práctica en el análisis de las obras objeto de estudio. Para ello es necesario el conocimiento y la evaluación de las zonas de contacto y de fuga de la narrativa universal desde la perspectiva de un eje estético ubicado en las cuestiones taxonómicas.

El prerrequisito de aprendizaje, de acuerdo con la estructura del plan de estudios, es la formación terciaria en Literatura argentina, Hispanoamérica y Universal -en general- con que los alumnos ingresan en la carrera; particularmente, el conocimiento de: elementos fundamentales de la narratividad, conceptos fundamentales acerca de la clasificación de los géneros literarios desde los criterios de la forma y del contenido, lectura y análisis de las principales obras de la literatura fantástica, conocimiento de los principios básicos del análisis literario, conocimiento y manejo fluido de la producción de textos científico-académicos y reconocimiento y empleo correcto de la citación bibliográfica.

Por otra parte, se requiere haber cursado Teoría y Crítica Literarias I y II.

Esta materia pretende iniciar a los estudiantes en los estudios literarios comparados desde distintos enfoques teóricos que permitirán la aproximación a los textos objeto de estudio desde un punto de vista transnacional e interdisciplinario.

Se aborda la asignatura desde la perspectiva que Claudio Guillén presentara en *Múltiples moradas*: "El estudio de la literatura entendido como el cultivo a la par y conjuntamente, en última instancia, de una antropología de la creación literaria y del examen teórico-crítico de la imprevisible variedad de sus realizaciones históricas e individuales"¹.

¹ GUILLÉN, C. (1998): *Múltiples moradas. Ensayo de Literatura Comparada*. Barcelona: Tusquets.

4 - UNIDADES DIDÁCTICAS

Módulo 1

Objetivos

Lograr la apropiación de los conceptos fundantes de la Literatura Comparada para facilitar el trabajo de interpretación y análisis de los textos literarios.

Contenidos Temáticos

La Literatura Comparada (LC): historia, evolución y conceptos fundantes

Definiciones de LC (Betulio Bravo) Qué es la LC (Steiner) La Weltliteratur (Sarro, on line). Historia y Evolución de la LC (Wellek) Orientaciones en LC (Bassnet, Chevrel y otros) Tareas de la LC (Bassnet, Chevrel y otros)

La hora francesa y el nacionalismo (Escuela francesa) (Guillén, Cap. 7)

La hora americana y el supranacionalismo (Escuela americana) (Guillén, Cap. 8 y Cap. 10, pp. 96 a 98)

La constitución de un Comparatismo Interamericano (Ortiz).

Bibliografía

BASSNETT, S.; Chevrek, Y.; Culler, J.; Fokkema, D. y otros (1998) *Orientaciones en Literatura Comparada*, (Comp. Dolores López Romero), Madrid: Arco Libros, en http://webdelprofesor.ula.ve/humanidades/bravarte/MAT_COMP_ORIENTACIONES.html, 21/03/2008 12:50:37.

GUILLÉN, C. (2005) *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la Literatura Comparada (Ayer y hoy)*, Barcelona: Tusquets.

ORTIZ, G. (2006) La constitución de un Comparatismo Interamericano, en Cariello, G.-Ortiz, G. (comps.) *Tramos y Tramas. Culturas lenguas y literaturas. Estudios comparativos.*, Rosario: Laborde Libros Editor.

SARRO, D. L. (2006) La *Weltliteratur* de Goethe: Una reflexión sobre Literatura Comparada, en *Espéculo. Revista de estudios literarios*. Universidad Complutense de Madrid, on line <http://www.ucm.es/info/especulo/numero34/weltlite.html>

SARRO, L. (2006) La *Weltliteratur* de Goethe, Algunas reflexiones sobre Literatura Comparada, en Cariello, G.-Ortiz, G. (comps.) *Tramos y Tramas. Culturas lenguas y literaturas. Estudios comparativos.*, Rosario: Laborde Libros Editor.

STEINER, G. (1997) ¿Qué es la literatura comparada?, en *Pasión intacta. Ensayos 1978-1995*, Buenos Aires: Ediciones Siruela, pp. 121-145.

WELLEK, R. (1968) *Conceptos de crítica literaria*, Venezuela: Universidad Central de Venezuela, pp. 193-210, en http://webdelprofesor.ula.ve/humanidades/bravarte/MAT_COMP_TEMATOLOGIA.html, 07/02/2008 15:13:17

Módulo 2

Objetivos

Apropiación de los elementos identificatorios que permiten la diferenciación de los textos literarios en lo que respecta a géneros, temas, motivos, tópicos, formas, relaciones literarias e hipertextuales y relaciones históricas

Contenidos Temáticos

Taxonomías (Guillén, Cap. 11, pp. 121-124 y 132-134). **Propuesta taxonómica de Claudio Guillén:**

- 1- Genología o estudio de los géneros: seis perspectivas (Guillén, Cap.12 pp.137-145)
- 2- Morfología o estudio de los procedimientos formales. Imagen y singularización (Shklovski) Concepto de "series" (Tinianov)
- 3- Tematología (Bravo) o estudio de los temas. Conceptos elementales del contenido: asunto, motivo, leitmotiv, tópico, emblema (Márquez, Guillén y Kayser). Formas estructurales externas en la narración. Nociones fundamentales de la técnica narrativa. El contenido. Los indicios. Objetividad, lengua y estilo. Elementos estructurales de la narrativa. (Kayser). Grupos de temas (Guillén, Cap. 14, pp. 236-254)
- 4- Internacionalidad o estudio de las relaciones literarias. Fuentes, Influencia, Intertextualidad. (Weisstein). Transtextualidad: relaciones hiper e intertextuales (Genette - Fichas de Cátedra).
- 5- Historiología o estudio de las configuraciones históricas. Escuelas y movimientos. Períodos polifónicos y corrientes literarias. Esquemas históricos. Profecías, futuros, intenciones. Sistemas y polisistemas (Guillén, Cap. 16, pp. 336-358). Códigos: el comparatismo de los hechos históricos vs. el de los hechos estéticos y teóricos (Swiggers y Douwe Fokkema). La polifonía (Bajtín)

Bibliografía

BAJTÍN, M. (1998) La novela polifónica de Dostoievski y su presentación en la crítica, en *Problemas de la poética de Dostoievski*, México: FCE.

BRAVO, B. (s/f) Tematología, on line http://webdelprofesor.ula.ve/humanidades/bravarte/MAT_COMP_TEMATOLOGIA.html

GENETTE, G. (1989) *Palimpsestos. La literatura en segundo grado*, Madrid: Taurus. (Ficha de Cátedra, por M. Cañete para uso interno de Seminario de Literaturas comparadas, de UNLaM)

GUILLÉN, C. (2005) *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la Literatura Comparada (Ayer y hoy)*, Barcelona: Tusquets.

KAYSER, W. (1976) Conceptos elementales del contenido (Ficha de Cátedra, por Miriam Cañete)

MÁRQUEZ, M. (2002) Tema, Motivo y Tópico. Una propuesta terminológica, en *Exemplaria* 6, 2002, 251-256.

SHKLOVSKI, V. (1917) El arte como artificio, en Todorov (comp.) (1999) *Teoría de la literatura de los formalistas rusos*, México: Siglo XXI, pp. 55-70.

SWIGGERS, P.-FOKKEMA, D. (s/f) Innovación metodológica en el estudio comparativo de la literatura y La literatura comparada y el Nuevo paradigma, en http://webdelprofesor.ula.ve/humanidades/bravarte/MAT_COMP_TEMATOLOGIA.html, 07/02/2008 15:13:17

TINIANOV, J. (1927) Sobre la evolución literaria, en Todorov (comp.) (1999) *Teoría de la literatura de los formalistas rusos*, México: Siglo XXI, pp. 89-101.

WEISSTEIN, U. (1975) *Introducción a la Literatura Comparada*, Barcelona: Planeta, en http://webdelprofesor.ula.ve/humanidades/bravarte/MAT_COMP_TEMATOLOGIA.html, 07/02/2008 15:13:17

Módulo 3

Objetivos

Conocer las distintas definiciones de género fantástico, sus antecedentes y su función social.

Identificar los elementos propios del género en un corpus de textos objeto de estudio.

Contenidos Temáticos

El género fantástico

Definiciones de lo fantástico (Apunte de cátedra)

Antecedentes. La menipea. (Bajtín: *La cultura popular en la Edad Media*. Introducción). La sátira.

Dos tipologías acerca de lo fantástico (Todorov y Barrenechea)

La literatura fantástica: función de los códigos socioculturales en la constitución del género (Barrenechea) Lo fantástico como subversión de códigos sociales (Jackson)

Lo ominoso (Freud). Algunos motivos desde la teoría psicoanalítica (Freud).

Tema, motivo, símbolo (Kayser). El doppelganger (Ziolkowski)

Bibliografía

BAJTÍN, M. (1994) Introducción. Planteamiento del problema, en *La cultura popular en la Edad Media y en el Renacimiento. El contexto de Francois Rabelais*, Buenos Aires: Alianza. (Texto digitalizado)

BARRENECHEA, A. M. (1978) Ensayo de una tipología de la literatura fantástica (A propósito de la literatura hispanoamericana), en *Textos hispanoamericanos. De Sarmiento a Sarduy*, Buenos Aires: Monte Ávila Editores.

BARRENECHEA, A. M. (1985) La literatura fantástica: función de los códigos socioculturales en la constitución del género, en *El espacio crítico en el discurso literario*, Buenos Aires: Kapelusz.

FREUD, S. (1948) El motivo del pacto con el demonio, El demonio como sustituto del padre, Los dos pactos, La neurosis posterior, en *Obras completas, Volumen II*, Madrid: Biblioteca nueva.

FREUD, S. (1994) Lo ominoso, en *Obras completas, Tomo XVII*, Buenos Aires: Amorrortu Editores.

JACKSON, R. (1986) Primera parte: Teoría, en *Fantasy: literatura y subversión*, Buenos Aires: Catálogos Editora.

KAYSER, W. (1976) Conceptos elementales del contenido

La literatura satírica, en VON CHAMISO, A. (s/f) *La maravillosa historia de Peter Schlemihl*, Buenos Aires: Biblioteca 100 x 100.

TODOROV, T. (1995) *Introducción a la literatura fantástica*, México: Ediciones Coyoacán. (También, on line)

ZIOLKOWSKI, T. (1980) *Imágenes desencantadas. (Una iconología literaria)*, Madrid: Taurus. Cap. 1 y pp. 153-167)

Módulo 4

Objetivos

Lectura de una selección de textos para la interpretación y el análisis de acuerdo a los tópicos teóricos expuestos y debatidos en clase.

Contenidos Temáticos

Corpus de Textos Literarios y distribución de las lecturas:

<i>Clase</i>	<i>Fecha</i>	<i>Autor</i>	<i>Título</i>
2	16/4	FUENTES, Carlos	<i>Aura</i>
		CORTÁZAR, Julio	<i>Lejana</i>
		CORTÁZAR, Julio	<i>Axolotl</i>
3	23/4	JAMES, Henry	<i>La vida privada</i>
4	30/4	VON CHAMISO, Adelbert	<i>La maravillosa historia de Peter Schlemihl</i>
5	7/5	AUSTER, Paul	<i>Ciudad de cristal</i>
6	14/5	NABOKOV, Vladimir	<i>Desesperación</i>
7	16/5	SARAMAGO, José	<i>El hombre duplicado</i>

Bibliografía General

American Comparative Literature Association (Revista trimestral), Oregon.

BELLER Y NAUPERT (2003) *Tematología y comparatismo literario*, Arco Libros.

BURGUERA, Ma. Luisa (2006) *De unitate speculoreum: estudios de literatura comparada*, Castellón de la plana.

FRENZEL, Elizabeth (1976) *Diccionario de argumentos de la literatura universal*. Madrid: Gredos.

FRENZEL, Elizabeth (1976) *Diccionario de motivos de la literatura universal*. Madrid: Gredos.

GADZICH, Wlad (1997) *Literaturas emergentes y literatura comparada*, Episteme.

GEDLER, César (2006) *Rito de palabras: temas de literatura y folclore*, Caracas.

GIL-ALBARELLOS, Susana (2006) *Introducción a la literatura comparada*, Valladolid.

MARTÍNEZ, José Enrique (2002) Estudios de literatura comparada: norte y sur, la sátira, transparencia y..., en *Actas del XIII Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada*, León.

MORILLAS VENTURA, Enriqueta *El relato fantástico en España e Hispanoamérica*.

MORILLAS VENTURA, Enriqueta *España y Argentina en sus relaciones literarias*.

PICHOIS y ROUSSEAU (1969) *La literatura comparada*, Madrid: Gredos.

Revista del Centro de Estudios Comparados (2003), Santa Fe: Universidad del Litoral

VILLANUEVA, Darío (1991) *El pólem de ideas: teoría, crítica, historia y literatura comparada*, Barcelona: PPU.

ZUÑIGA, Dulce Ma. (2007) *Convergencias, ensayos de Literatura Comparada*, Guadalajara.

Art novella, J B Alberdi 965 , 1º, of, 44988-1155, 5353 -9814,
consultas@aertnovela.com.ar

5 - ESQUEMA DE LA ASIGNATURA

1. La Literatura comparada

1.1. Definiciones

1.2. Escuelas

2. Categorías para realizar la práctica comparatista

2.1. Genología

2.1.1. El género fantástico

2.1.2. La narrativa fantástica

2.1.2.1. Corpus de textos

2.2. Morfología

2.3. Tematología

2.3.1. Tema

2.3.2. Motivo

2.3.3. Tópico

2.4. Internacionalidad: Influencia - Fuente

2.4.1. Hipertextualidad

2.5. Historiología

2.5.1. Polifonía

M3- El doppelganger (Ziolkowski) M4- <i>Desesperación</i> (Vladimir Nabokov)										14/5							
M2- Taxonomías (Guillén) y <i>Genología</i> (Guillén) M4- <i>El hombre duplicado</i> (José Saramago)										21/5							
Entrega de Parcial 1 - Domiciliario												28/5					
M2- Tematología (Kayser) - Grupos de temas (Guillén) Tema - Motivo - Leit motiv - (Kayser y otros)													4/6				
M2- Shklovski y Tinianov - Historiología (Guillén) - Introducción a Problemas de la poética de Dostoievsky (Bajtín)														11/6			
M3- Tema, motivo, símbolo y el doppelganger (Ziolkowski)														18/6			
M3- La cultura popular en la Edad Media (Bajtín) - Lo ominoso y algunos motivos desde la teoría psicoanalítica (Freud)															25/6		
Parcial 2 - Presencial																2/7	
Devolución - Sesión de chat general, para consultas de todo tipo																	9/7
Recuperatorios - Presencial																	16/7
Cierre de Notas																	23/7

7 - EVALUACIÓN Y PROMOCIÓN

Metodología y Modalidad de cursada

El nuevo dispositivo metodológico implementado para el dictado de esta asignatura ordena y dispone un universo de trabajo con características particulares. De acuerdo con la distribución que se presenta en el GANNT, se ha pautado una serie de encuentros presenciales pero no se descarta la posibilidad de agregar otro/s si fuera/n necesario/s. En el primer encuentro, presencial, se introducirá al alumno de Seminario... en las cuestiones que atañen al sistema tecnológico, además de adelantar un pantallazo de los

contenidos y objetivos de la asignatura. Para esa ocasión, contaremos con la presencia de los constructores de MIEL. En esta oportunidad, combinaremos con los alumnos, un día y hora de sesión de chat, que puede o no coincidir con los pautados en el GANNT -es decir, los días viernes-, de acuerdo a las posibilidades y necesidades del grupo y la docente.

A partir de allí, se pretende que el alumno acceda a la plataforma en forma continua. Los contenidos estarán a disposición y para la consulta cada viernes, de acuerdo con el GANNT. En la medida de lo posible, incluso, pueden estar antes. Se requiere la participación activa de los alumnos para que, en el día del encuentro virtual, ya se encuentren en el foro las preguntas y consultas que vayan surgiendo.

El Foro es el espacio para la comunicación permanente entre la docente y los alumnos. Presentaré allí "hilos" de contenidos, con preguntas que funcionen a manera de Guía de Lectura, y que los alumnos continuarán intentando un entretrejo de preguntas y respuestas.

La presencia de los alumnos en los Foros de debate es imprescindible e, incluso, uno de los ítemes al momento de la evaluación de la cursada.

Se prevé la realización de dos Parciales. El primero de ellos es un trabajo domiciliario, individual, del cual se presentará la consigna en el transcurso de la segunda semana. El segundo parcial es la realización de un artículo académico, de aproximadamente siete a diez carillas, hoja A4, en tipografía Times New Roman 12. El trabajo será enviado mediante la plataforma, pero también se solicita que sea presentado en forma impresa el día fijado en la Oficina de Formación Continua, hasta las 20 horas.

En la medida de lo posible, el material estará disponible en la plataforma. Por motivos de propiedad intelectual o por la extensión de los textos, el alumno también podrá encontrarlo en la fotocopidora de la UNLaM y en Compañía Gráfica.

Régimen de Promoción

De acuerdo con el reglamento de calificaciones establecido para las carreras de la Escuela de Formación Continua de la Universidad Nacional de La Matanza, la asignatura se promocionará con una calificación de 7 (siete) o más puntos, en los exámenes parciales.

En caso de que el alumno no alcanzara esa calificación en alguno de los dos parciales, tendrá oportunidad de recuperar, al menos, una de esas instancias. El recuperatorio será escrito y se tomará de acuerdo con lo fijado en el GANNT.

El examen final será escrito. Se evaluará la adquisición y comprensión de los contenidos teóricos de las Unidades 1, 2 y 3, y la interpretación -desde los contenidos teóricos- del corpus de textos objeto de estudio.
